

LĒMUMI

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2023/1633

(2023. gada 10. augusts),

ar ko saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 52. panta 1. punktu noraida pieteikumu, kurā lūgts nosaukumu aizsargāt kā ģeogrāfiskās izcelsmes norādi

(“Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” (AĢIN))

(izziņots ar dokumenta numuru C(2023)5372)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1151/2012 (2012. gada 21. novembris) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 52. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 50. pantu Komisija ir izskatījusi pieteikumu, kura lūgts nosaukumus “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” reģistrēt kā aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi (AĢIN). Pieteikums attiecas uz alu, kas ražots Baltkrievijā, Ļidā, un minēto pieteikumu 2021. gada 21. jūlijā iesniedza Baltkrievijas akciju sabiedrība “Lidskoe Pivo” (PGI-BY-02789).
- (2) Pēc rūpīgās pārbaudes Komisija nosūtīja vēstuli, kurā lūdza precizēt dažus lietas aspektus. Konkrētāk, ņemot vērā to, ka ūdenim, ko izmanto “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” ražošanai, ir jābūt iegūtam no konkrētiem avotiem, kas atrodas uz pieteikuma iesniedzējam piederošās zemes, un to, ka produktu ražo atbilstīgi “īpaši paredzētiem tehnoloģiskajiem norādījumiem” (kā teikts produkta sākotnējā specifikācijā), kuri ir pieteikuma iesniedzēja īpašumā un ekskluzīvā lietošanā, pieteikuma iesniedzējam tika lūgts paskaidrot, vai ir iespējama arī citu ražotāju piedalīšanās, kā to nosaka ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu shēmas principi, kādi ir Eiropas Savienībā.
- (3) Turklāt Komisija paskaidroja, ka vienu fizisku vai juridisku personu var pieteikuma iesniegšanas laikā uzskatīt par grupu, ja ir pierādīts, ka ir izpildīti abi Regulas (ES) Nr. 1151/2012 49. panta 1. punkta otrās daļas nosacījumi: a) attiecīgā persona ir vienīgais ražotājs, kas vēlas iesniegt pieteikumu, un b) aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu gadījumā – definētajam ģeogrāfiskajam apgabalam ir īpašības, kas ievērojami atšķiras no kaimiņu apgabalu īpašībām, vai produkta īpašības atšķiras no kaimiņu apgabalā ražoto produktu īpašībām. Pieteikuma iesniedzējam tika lūgts sniegt šādu pamatojumu.
- (4) Savā atbildē pieteikuma iesniedzējs sniedza atjauninātu vienoto dokumentu un produkta specifikāciju, no kuras izriet, ka akciju sabiedrība “Lidskoe Pivo” ir vienīgais to urbumu īpašnieks un apsaimniekotājs, kas ir jāizmanto, lai ražotu “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva”, un ka visu ražošanas procesu Ļidas pilsētas teritorijā nodrošina pieteikuma iesniedzējs, darot to saskaņā ar “īpaši paredzētiem tehnoloģiskajiem norādījumiem”, kuri ir viņa īpašumā un ekskluzīvā lietošanā.

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

- (5) Pamatojoties uz sniegto informāciju, Komisija secināja, ka pieteikums neatbilst Regulā (ES) Nr. 1151/2012 noteiktajām prasībām, un noraidījuma vēstulē informēja, ka, ja divu mēnešu laikā pēc vēstules saņemšanas netiks saņemti nekādi apsvērumi, tā var uzsākt procedūru, lai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1151/2012 52. panta 1. punktu pieņemtu oficiālu Komisijas lēmumu par pieteikuma noraidīšanu.
- (6) Komisija ņēma vērā to, ka ĢIN sistēma ir veidota un izstrādāta tā, lai noteikta apgabala ražotāji, kuru produkts no jebkura cita tirgū esoša produkta atšķiras, pateicoties tā dabiskajai/sociālajai videi, kurā tas ir ražots, varētu savu produktu aizsargāt.
- (7) Komisija uzskatīja, ka produkta “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” gadījumā citu ražotāju piedalīšanās acīmredzami nav iespējama, jo pieteikuma iesniedzējs ir vienīgais attiecīgā produkta ražošanā izmantojamo urbumu īpašnieks un apsaimniekotājs.
- (8) Turklāt Komisija ņēma vērā to, ka pieteikuma iesniedzēja īpašumā un ekskluzīvā lietošanā ir arī “īpaši paredzēti tehnoloģiskie norādījumi”, atbilstīgi kuriem produktu ražo. Tāpēc produkta īpašības nav attiecināmas uz tā ģeogrāfisko izcelsmi, kā prasīts Regulas (ES) Nr. 1151/2012 5. panta 2. punktā, bet gan uz īpašu ražošanas tehnoloģiju, kas ir pieteikuma iesniedzēja ekskluzīvā rīcībā.
- (9) Turklāt Regulas (ES) Nr. 1151/2012 49. panta 1. punktā noteikts, ka ĢIN aizsardzības pieteikumus parasti iesniedz ražotāju grupa. Viens ražotājs šādai aizsardzībai var pieteikties tikai tad, ja ir izpildīti 49. panta 1. punkta otrās daļas papildnosacījumi. Komisija norādīja, ka pieteikuma iesniedzējs šajā ziņā nav sniedzis nekādu pamatojumu.
- (10) Uz Komisijas nosūtīto noraidījuma vēstuli pieteikuma iesniedzējs atbildēja, ka paši par sevi urbumi ūdens īpašo sastāvu nenosaka un ka šis ūdens ir unikāls, pateicoties dabiskajiem pazemes avotiem, kas atrodas Ļidā. Pieteikuma iesniedzējs uzskata, ka nevienam citam ražotājam netiek liegts izdarīt jaunu urbumu vai arī iegūt tiesības uz kāda esoša urbuma izmantošanu.
- (11) Pieteikuma iesniedzējs paskaidroja, ka saikne starp produktu un ģeogrāfisko apgabalu ir norādīta iesniegtajos dokumentos un ka ražošanas īpašās tehnoloģijas izmantošana nav pretrunā prasībām.
- (12) Pieteikuma iesniedzējs informēja, ka akciju sabiedrība “Lidskoe Pivo”, šķiet, ir vienīgais ražotājs, kas vēlas iesniegt pieteikumu, un ka ūdenim, ko nodrošina Ļidas dabiskie avoti, piemīt unikālas īpašības, kuras lielā mērā nosaka produkta autentiskumu.
- (13) Par “īpaši paredzētiem tehnoloģiskajiem norādījumiem” pieteikuma iesniedzējs nav sniedzis nekādas piezīmes, bet attiecīgo formulējumu aizstāja ar atsauci uz “ūdens attīrīšanu”.
- (14) Komisija ņēma vērā pieteikuma iesniedzēja sniegtos paskaidrojumus un secināja, ka attiecīgais pieteikums liedz citu potenciālo ražotāju piedalīšanos.
- (15) Saskaņā ar atjaunināto vienoto dokumentu “pieteikuma iesniedzējs ir divu urbumu īpašnieks un apsaimniekotājs, kas iegūst ūdeni no pazemes ūdensnesējslāņa Ļidā. Produkta “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” ražošanai izmanto tikai no šā avota iegūto ūdeni.” Tādējādi uzņēmēji, kas gribētu ievērot attiecīgā alus ražošanas noteikumus, saskartos ar šķēršļiem, kas nav objektīvi pamatoti, jo urbumi pieder pieteikuma iesniedzējam un atrodas uz tā īpašumā esošās zemes.
- (16) Turklāt atjauninātajā produkta specifikācijā teikts, ka “produkta “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідскае піва/Lidskae piva” ierakošanu un ražošanu veic pati akciju sabiedrība “Lidskoe Pivo”, un tas apstiprina, ka pretēji ES ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu shēmas principiem, citu ražotāju piedalīšanās nav iespējama.
- (17) Bez tam ražošanas tehnoloģija ir aprakstīta vispārīgi, nesniedzot sīkāku informāciju, kas ļautu piedalīties citiem potenciālajiem ražotājiem.

- (18) Atšķirībā no atsevišķām preču zīmēm, aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes piešķir kolektīvas tiesības un, pretēji preču zīmēm, kas pieder skaidri identificējamiem īpašniekiem, ĢIN tiek uzskatītas par tādām, kas pieder abstraktam kolektīvam, kuru veido visi ražotāji – pašreizējie vai potenciālie –, kas ievēro attiecīgo specifikāciju. Tas nozīmē, ka ikviens ražotājs, kas ievēro produkta specifikācijas prasības, var izmantot aizsargāto nosaukumu.
- (19) Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija uzskata, ka pieteikums, kurā lūgts “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідське пиво/Lidskae piva” reģistrēt kā AĢIN, neatbilst Regulas (ES) Nr. 1151/2012 prasībām, kas izklāstītas minētās regulas 5. panta 2. punktā un 49. panta 1. punktā.
- (20) Tāpēc pieteikums, kurā lūgts aizsargāt nosaukumus “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідське пиво/Lidskae piva”, būtu jānoraida.
- (21) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības produktu kvalitātes politikas komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Pieteikums, kurā lūgts reģistrēt nosaukumu “Лидское пиво/Lidskoe pivo/Лідське пиво/Lidskae piva”, tiek noraidīts.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts pieteikuma iesniedzēja tiesiskajam pārstāvim:

EUROMARKPAT GERMANY
v.Füner Ebbinghaus Finck Hano
European Patent, Trademark and Design Attorneys
Mariahilfplatz 3
81541 München
Vācija

Briselē, 2023. gada 10. augustā

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Janusz WOJCIECHOWSKI*